

# LE CREUSOIS

par Jean-François VIGNAUD

**S**ITUÉE au nord des terres occitanes, la Creuse est une véritable marche linguistique à la confluence du nord et du midi. La langue d'oc, qui a façonné depuis mille ans le territoire et ses hommes et dont la limite suit pratiquement la limite septentrionale du département, y est parlée sous trois formes dialectales :

- le marchois au nord, qui se distingue des autres dialectes d'oc par une identité linguistique particulière (francisation de la phonétique et de la syntaxe, extrême fragmentation dialectale) ;
  - le limousin au sud-ouest et l'auvergnat au sud-est, deux dialectes occitans « classiques » très proches, ne se distinguant des parlers méridionaux que par des évolutions phonétiques (-ca à -cha...).
- La langue d'oc reste un vecteur de communication entre bien des Creusois. C'est la langue maternelle de la plupart des personnes nées en zone rurale jusque dans les années quarante, et beaucoup l'utilisent encore au quotidien. Pourtant, malgré cet enracinement et en l'absence de conscience linguistique affirmée, ce patrimoine immatériel est aujourd'hui en péril.

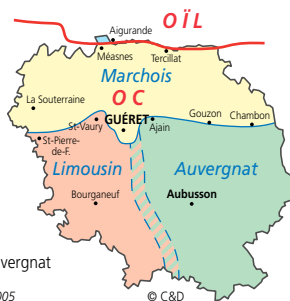
## La langue occitane en Creuse

3 dialectes occitans présents en Creuse :

- dialecte marchois
- dialecte limousin
- dialecte auvergnat

Limites interdialectales :

- Limite entre langue d'oc et langue d'oïl
- Limite entre le dialecte marchois et les dialectes limousin et auvergnat
- Zone de contact où viennent se fondre limousin et auvergnat



Carte établie par J.-F. VIGNAUD - Institut d'Études Occitanes du Limousin - 2005

## Parlers en France

### LANGUES GALLO-ROMANES

Trois domaines :

- Domaine d'oïl
- Dialecte gallo-roman
- Domaine d'oc

- Domaine médio-roman (limites médiévales nord et sud)
- Langues médio-romanes
- Ancien centre actif

Deux expansions :

**Francisation (XVI<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècle) :**

- Direction de la propagation
- Foyer initial
- Relais actif
- Centre actif déchu

**Occitanisation :**

- Direction et intensité de la propagation
- Foyer initial actif

### LANGUES ALLOGÈNES

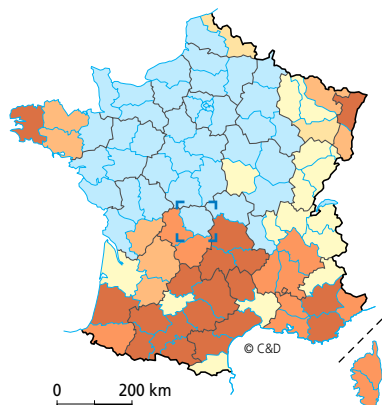
- Allemand
- Flamand
- Alsacien
- Breton
- Italien
- Corse
- Catalan
- Basque
- Aragonais



Source : P. BONNAUD - J. VARLET

## Langues parlées en 1860

- Tous parlent français
- Quelques traces de patois
- Villages ne parlant pas français
- Forte proportion ne parle pas français
- Plus de la moitié ne parle pas français
- Presque personne parle français



Source : Les Trois France, H. LE BRAS, 1986